

**Collectieve arbeidsovereenkomst  
van 4 mei 2000  
tot wijziging van de collectieve  
arbeidsovereenkomst van 9 juli  
1993 betreffende de toekenning  
van aanvullende werkloosheids-  
uitkeringen aan de werklieden uit  
de bouwnijverheid**

**Convention collective de travail  
du 4 mai 2000  
modifiant la convention collective  
de travail du 9 juillet 1993 relative  
à l'octroi des allocations  
complémentaires de chômage  
aux ouvriers de la construction**

**Artikel 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel een wijziging aan te brengen aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 1993 betreffende de toekenning van aanvullende werkloosheidsuitkeringen aan de werklieden uit de bouwnijverheid, algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 7 november 1994, en gewijzigd en verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 11 mei 1995 en 15 mei 1997, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 23 mei 1996 en 6 oktober 1999, en bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 1999, geregistreerd onder het nummer 52839/CO/1240000.

**Article 1er.** La présente convention collective de travail a pour but de modifier la convention collective de travail du 9 juillet 1993 relative à l'octroi des allocations complémentaires de chômage aux ouvriers de la construction, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 7 novembre 1994, et modifiée et prolongée par les conventions collectives de travail des 11 mai 1995 et 15 mai 1997, rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 23 mai 1996 et 6 octobre 1999, et par la convention collective de travail du 27 mai 1999, enregistrée sous le numero 52839/CO/1240000.

Art. 2. In artikel 19 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 1993, worden, na het punt G, de punten H en I ingevoegd, die als volgt luiden:

**Art. 2.** Dans l'article 19 de la convention collective de travail du 9 juillet 1993, il est inséré, après le point G, les points H et I, rédigés comme suit :

*H. Werkhervatting (geheel of gedeeltelijk) na langdurige arbeidsongeschiktheid*

*H. Reprise de travail (complete ou partielle) après une incapacité de travail de longue durée*

De legitimatiekaart "rechthebbende" kan onder de hierna bepaalde voorwaarden worden toegekend aan de arbeiders die na een langdurige arbeidsongeschiktheid het werk voltijds hervatten in de bouwnijverheid tijdens het refertejaar of het daaropvolgende jaar.

La carte de légitimation « ayant droit » peut être octroyée, sous les conditions fixées ci-après, aux ouvriers qui, après une incapacité de travail de longue durée, reprennent le travail à temps plein dans le secteur de la construction au cours de l'année de référence ou l'année suivante.

De legitimatiekaart "rechthebbende" kan onder diezelfde voorwaarden eveneens worden toegekend aan de arbeiders die het werk deeltijds hervatten in de bouwnijverheid tijdens het dienstjaar of het daaropvolgende jaar:

Sous ces mêmes conditions, la carte de légitimation « ayant droit » peut également être octroyée aux ouvriers qui reprennent le travail à temps partiel dans le secteur de la construction au cours de l'année de référence ou l'année suivante :

- hetzij met toestemming van de adviserende geneesheer van de verzekeringsinstelling bij arbeidsongeschiktheid ingevolge ziekte of ongeval van gemeen recht;
- hetzij na aanvaarding van de door de wetsverzekeraar voorgestelde wedertewerkstelling bij arbeidsongeschiktheid ingevolge arbeids-

- soit avec l'autorisation du médecin-conseil de l'organisme assureur en cas d'incapacité de travail suite à une maladie ou un accident de droit commun ;
- soit après l'acceptation de la remise au travail proposée par l'assureur-loi en cas d'incapacité de travail suite à un accident du travail.

ongeval.

Het totaal van het aantal dagen arbeidsongeschiktheid tijdens het refertejaar, gevoegd bij het aantal dagen dat conform artikel 17 in aanmerking genomen wordt bij het opmaken van de legitimatiekaart, moet minstens gelijk zijn aan de vereiste minimumprestaties bepaald in artikel 18.

De arbeidsongeschiktheid moet een aanvang hebben genomen terwijl de betrokkene in dienst was van een bouwonderneming.

#### *1. Loopbaanonderbreking*

De legitimatiekaart "rechthebbende" kan onder de hierna bepaalde voorwaarden worden toegekend aan de arbeiders die tijdens het refertejaar hun beroepsloopbaan geheel of gedeeltelijk onderbroken hebben.

Het totaal van het aantal dagen loopbaanonderbreking tijdens het refertejaar, gevoegd bij het aantal dagen dat conform artikel 17 in aanmerking genomen wordt bij het opmaken van de legitimatiekaart, moet minstens gelijk zijn aan de vereiste minimumprestaties bepaald in artikel 18.

De betrokkene moet zijn loopbaan onderbroken hebben in overeenstemming met de algemene reglementering inzake beroepsloopbaanonderbreking (Afdeling 5 van Hoofdstuk IV van de Herstelwet van 22 januari 1985) of met een van de volgende bijzondere reglementeringen:

- Ouderschapsverlof;
- Loopbaanonderbreking voor palliatieve verzorging;
- Loopbaanonderbreking voor medische bijstand.

Indien de betrokkene tijdens zijn loopbaanonderbreking een activiteit uitoefent in de bouwnijverheid als zelfstandige in beroep, kan hij niet genieten van deze gelijkstelling.

De loopbaanonderbreking moet een aanvang genomen hebben terwijl de betrokkene in dienst was van een bouwonderneming.

Het aantal dagen loopbaanonderbreking die voor een arbeider, tijdens zijn volledige loopbaan, in aanmerking kunnen genomen worden voor de toekenning van legitimatiekaarten "rechthebbende", bedraagt maximaal 312.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 1999 en verstrijkt op hetzelfde ogenblik als de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 1993.

Le nombre total de jours d'incapacité de travail au cours de l'année de référence, ajoute au nombre des jours qui, conformément à l'article 17, sont pris en considération pour l'établissement de la carte de légitimation, doit être au moins égal aux prestations minimales requises fixées à l'article 18.

L'incapacité de travail doit avoir débuté au moment où l'intéressé était occupé par une entreprise de construction.

#### *1. Interruption de la carrière*

La carte de légitimation « ayant droit » peut être octroyée, sous les conditions fixées ci-après, aux ouvriers qui, au cours de l'année de référence ont interrompu leur carrière professionnelle d'une manière complète ou partielle.

Le nombre total de jours d'interruption de carrière au cours de l'année de référence, ajoute au nombre des jours qui, conformément à l'article 17, sont pris en considération pour l'établissement de la carte de légitimation, doit être au moins égal aux prestations minimales requises fixées à l'article 18.

L'intéressé doit avoir interrompu sa carrière conformément à la réglementation générale relative à l'interruption de la carrière professionnelle (Section 5 du chapitre IV de la Loi de redressement du 22 janvier 1985) ou conformément à une des réglementations spécifiques suivantes :

- Conge parental ;
- Interruption de carrière pour soins palliatifs ;
- Interruption de carrière pour assistance médicale.

Lorsque l'intéressé exerce, au cours de son interruption de carrière, une activité dans le secteur de la construction en tant qu'indépendant à titre accessoire, il ne peut pas bénéficier de la présente assimilation.

L'interruption de carrière doit avoir débuté au moment où l'intéressé était occupé par une entreprise de construction.

Le nombre des jours d'interruption de carrière qui, pour un ouvrier, au cours de sa carrière complète, peuvent être pris en considération pour l'octroi des cartes de légitimation « ayant droit », s'élève à maximum 312.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er octobre 1999 et expire au même moment que la convention collective de travail du 9 juillet 1993.